



المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة



الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي
بالي، إندونيسيا، 14-18 مارس/ آذار 2011
القرار 2011/9
برنامج العمل والميزانية 2012/2013

إن الجهاز الرئاسي،

إن يستذكر:

- (أ) أن الأجهزة الرئاسية للمنظمة قد قررت أن تكون المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أنشطة المنظمة التي تحظى بالأولوية؛
- (ب) وأن المؤتمر العام للمنظمة قد أوصى "بتعزيز الأجهزة والاتفاقيات الإلزامية بحيث تتمتع بقدر أكبر من السلطات المالية والإدارية داخل إطار المنظمة وبحيث تعتمد على نفسها بقدر أكبر في التمويل الذاتي من الأعضاء فيها"؛

وإن يعترف بأن:

- (أ) المعاهدة هي الآن في مرحلة حرجة من مراحل تنفيذها حيث يتخذ الآن عدد من ميادين النشاط الرئيسية النابعة مباشرة من أحكام المعاهدة شكلاً موضوعياً؛
- (ب) إنجاز برنامج العمل مرهون بتوافر موارد كافية في إطار الميزانية الإدارية الأساسية، وأن هذا سيكون ضرورياً لعمل المعاهدة ومصداقيتها وفعاليتها في المستقبل؛

(ج) توجد التزامات جارية مستحقة الدفع بمبلغ 716 026 دولاراً أمريكياً حتى 17 مارس/آذار 2001، وهي تمثل الرصيد المستحق للمساهمات للصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها، والتي سمحت الجهات المانحة بمرونة استثنائية، باستخدامها على أساس مؤقت خلال فترة السنتين 2009/2008، من أجل تغطية العجز في المساهمات الطوعية للميزانية الإدارية الأساسية: وتحث الأطراف المتعاقدة التي لم تقدم مساهمات في فترة السنتين 2007/2006 و2009/2008، أو قدمت مساهمات محدودة فقط، على تقديم مساهمات طوعية للميزانية الإدارية الأساسية. وستخصص هذه المساهمات لتغطية الالتزامات المستحقة للصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها.

وإن يؤكد مجدداً أهمية المعاهدة باعتبارها ركيزة ملموسة وفعالة يقوم عليها البنيان الدولي الذي يحكم صون واستخدام الموارد الوراثية،

يعتمد برنامج العمل والميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة لفترة السنتين 2013/2012 بصيغتها الواردة في المرفق 1 لهذا القرار،

- (1) *يحث* جميع الأطراف المتعاقدة على أن تقدم الموارد المطلوبة في الميزانية الإدارية الأساسية بصيغتها المعتمدة؛
- (2) *يثنى* على اقتراحات المشاريع الواردة في الضميمة بالملحق 1 بهذا القرار للحكومات والمؤسسات المانحة، *ويدعوها* إلى توفير التمويل اللازم لتنفيذ تلك المشاريع؛
- (3) *يدعو* الحكومات التي ليست أطرافاً متعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والكيانات الأخرى، إلى أن تساهم أيضاً في الميزانية الإدارية الأساسية والصندوق الخاص؛
- (4) *يأخذ علماً* بمساهمة المنظمة المؤقتة المقترحة بمبلغ 1 987 200 دولار أمريكي؛
- (5) *يوافق* على مستوى احتياطي رأس المال العامل بمبلغ 400 000 دولار أمريكي،
- (6) *يشير* إلى أنه حتى 17 مارس/آذار 2011، كانت الأموال المتاحة في احتياطي رأس المال العامل 143 500 دولار أمريكي؛
- (7) *يشير إلى أنه* سيطلب من الأطراف المتعاقدة أن تساهم بالرصيد اللازم لرفع الاحتياطي إلى مستواه المقرر، عند الدعوة إلى تقديم المساهمات لفترة السنتين 2013/2012 بواسطة المساهمات الطوعية المنفصلة من الأطراف المتعاقدة، علاوة على مساهماتها الطوعية للميزانية الإدارية الأساسية؛
- (8) *يوافق على* هيكل التوظيف في الأمانة لفترة السنتين 2013/2012 الوارد في الملحق 2 المرفق بهذا القرار، *ويقر* بأن الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين؛

- (9) **يعرب عن شكره الحار** لحكومات إيطاليا و آيرلندا وإسبانيا التي قدّمت بسخاء تبرعات كبيرة لأنشطة المشاريع الإضافية من خارج الميزانية الإدارية الأساسية التي ساعدت المعاهدة على إنشاء نظمها التشغيلية عند دخولها حيّز النفاذ، وتقديم الدعم إلى الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية لتنفيذ نظم المعاهدة؛
- (10) **يعرب عن شكره الحار** لحكومات إيطاليا واليابان وإسبانيا وسويسرا على الموارد من الموظفين التي أتاحتها لأغراض الدعم وتوسيع نطاق أنشطة الأمانة.
- (11) **بيؤكد** أن الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية أو البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحوّل ينبغي أن يخطرهم الأمين في الوقت المناسب، قبل انعقاد أي اجتماع، بمدى توفر التمويل اللازم لمشاركتها في ذلك الاجتماع من الحساب المشار إليه في المادة السادسة - 2(ج) من اللائحة المالية للمعاهدة. وإذا كان هذا التمويل محدوداً تُمنح الأولوية لأقل البلدان نمواً؛
- (12) **يشجع** الأمين على مواصلة تنفيذ النهج الشفاف في إعداد وتقديم مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2013/2012، بما يشمل جدولاً للتوظيف في الأمانة ومشروع قرار، كي ينظر فيه الجهاز الرئاسي في دورته الرابعة، وأن يقدم إفاة عن التقدم المحرز بشأن الإيرادات والنفقات، وكذلك أي تسويات يجري إدخالها على الميزانية في فترة السنتين 2013/2012.
- (13) **يطلب** من الأمين تقديم تقرير مالي مفصل، في وقت مبكر جداً، في كل دورة من دورات الجهاز الرئاسي؛

(اعتمد في 18 مارس/آذار 2011)

الملحق 1: برنامج العمل الأساسي المقترح: فترة السنتين 2012/2013

برنامج العمل الأساسي	وظائف التنفيذ الأساسية	وظائف الإدامة	
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي			
ألف - الموارد البشرية			
3 391 272	-	3 391 272	ألف - 1 الوظائف المنشأة
557 733		557 733	ألف - 2 الوظائف الإضافية المعتمدة لفترة السنتين 2011/2010 (التمديد المطلوب لفترة السنتين 2012-2013)
245 808	79 200	166 608	ألف - 3 الوظائف الجديدة والترقيات المقترحة اعتمادها
355 960	225 960	130 000	ألف - 4 تكاليف الخدمات الاستشارية
4 550 773	305 160	4 245 613	مجموع ألف - الموارد البشرية
باء - الاجتماعات			
500 000	-	500 000	باء - 1 الجهاز الرئاسي
30 000	-	30 000	باء - 2 هيئة المكتب
-	-	-	باء - 3 لجنة الامتثال
40 000		40 000	باء - 4 فريق الخبراء العلميين
67 500	67 500		باء - 5 الأنشطة ذات الصلة
637 500	67 500	570 000	مجموع باء - الاجتماعات
جيم - تكاليف أخرى			
176 750	36 000	140 750	جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية
101 690	34 940	66 750	جيم - 2 المطبوعات والاتصالات
48 000	-	48 000	جيم - 3 اللوازم والمعدات
22 500	-	22 500	جيم - 4 متنوعة
219 920	219 920	-	جيم - 5 العقود
568 860	290 860	278 000	مجموع جيم - تكاليف أخرى
5 757 133	663 520	5 093 613	مجموع ألف + باء + جيم
244 678	28 200	216 479	عامل زيادة التكاليف 4.25 في المائة
230 285	26 541	203 745	دال - خدمات التشغيل العامة
6 232 096	718 260	5 513 836	الميزانية التشغيلية
254 694	43 096	211 598	هاء - تكاليف خدمة المشاريع
6 486 790	761 356	5 725 434	المجموع
تمويل برنامج العمل الأساسي المقترح			
6 486 790			مجموع برنامج العمل الأساسي
			مخصوصاً منه:
[1 987 200]			واو - مساهمة المنظمة
			زاي - مساهمة استثنائية من المانحين
4 499 590			صافي المبلغ المقرر تمويله من الأطراف المتعاقدة

1/ تمويل تكاليف الاجتماعات المتصلة بالأنشطة (163 000 دولار أمريكي) تطلب مباشرة من الجهات المانحة.

الضميمة ألف

الدعم المباشر من المانحين لوظائف التنفيذ الأساسية التي تمويلها الأطراف المتعاقدة في إطار الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها

النشاط	المبلغ بالدولارات الأمريكية
موظفو تعبئة الموارد (ف5، 12 رجل/شهر)	242,830
تغطية تكاليف أنشطة تنفيذ المهام الأساسية	163,000
لجنة الامتثال	33,070
المجموع	438,900

الضميمة باء

مشاريع دعم ممكنة تمويلها الجهات المانحة سيتم السعي للحصول على تمويل لها

دعم برنامج تقاسم المنافع للمعاهدة	2,500,000
اتساق تنفيذ معاهدة وبروتوكول ناغويا	500,000
توصيل المعلومات عن المعاهدة، وزيادة الوعي والترويج لها	960,000
المرحلة الثانية لتنفيذ البرنامج المشترك لبناء القدرات	1,200,000 - 1,500,000 للفترة المالية
برنامج التدريب بشأن للمعاهدة الدولية	920,000
المادة 17 والنظام العالمي للمعلومات عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	730,000
صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها	500,000

الملحق 2

جدول ملاك موظفي الأمانة 2012-2013

الفئة الفنية :

مد 1

ف 5

ف 4(3)

ف 3(2)

فئة الخدمات العامة :

خ ع 5

خ ع 4

خ ع 3(2)

موظف إضافي رتبة ف 5 للفترة المالية 2012-2013 فقط

ف 5 (12 رجل/شهر فقط)

ف 3